



AÑO I

PALMA 15 DE AGOSTO DE 1897

NÚM. 28

ALTS Y BAXOS

I

Sa parábola d' avuy la proposá Jesus á certs homos que pretenien de bons subjèctes decjettant als altres:

«Dos homos pujaren en el temple á fér oració; un d' ells era farisèu (*vol dir hipòcrita*), y s' altre publicá, (*vol dir com á cobrador d' interessos ó agent de negocis, que deim vuy en dia.*)

Es farisèu, de dret, en dret é interiorment feya es saüet amb aquesta oració:—¡Oh, Deu! jo vos don gracias perquè jo no som com els altres que roban, fan injustícies y cometen adulteris,..., com es ara aquest publicá. Jo dejun dos pichs cada setmana y pag el dèume de tot quant poseesch....

El publicá, tot lo contrari, s' havia arreconat, no gosant alsá els uys al cèl, y pegantse tochs p' els pits, deya:—Deu meu, teniu misericordia de mí que som un pecador...

Vos assegur, digué Jesus, que aquest y no aquell, s' en torna á ca-sena justificat: perquè tothom que s' ecsalta será humillat, y qui s' humilla será ecsaltat.»

II

Reparauhó bé, lectors, com encara en susan de *fari-sèus* p' el mon; y de piñol vermey.

¿Qui no signa amb so dit á certs lladres *oficials*, vol dir amb paga de Govern, encarregats d' administrar els interessos des poble, ó de cobrarli ses mil y una contribucions; capitans d' estòls de gent afamagada que si los poguessin veure sa fuya secrèta de mèrits y servicis prestats á la patria, ni cadena perpètua dins s' olla des castell los seria pena proporcionada?

¡Y aquests satrapassos tenen s' atreviment de proclamarsé homos honrats!

¿Qui no ha sentit rums, rums, sobre cualque jutge ó señós missèrs de nomenada, que de s' espasa y de ses balances de la Justicia, y dels artícles de sa Lley en fan ganxos y cerca-pous pescants dins ses arcas dels pletjadors, si son gent rica, ó esquinsant sa camia y sa pell dels pòbres embolicats amb processos civils ó criminals?

Y aquests acusan y condemnan al malnadets que,

per necessitat, ó seguint els mals ecsemples dels de més amunt han comeses faltes, en cèrt modo disculpables!

¿Qui no sent sa pudó d' immoralidad luesuriosa que espargexen molts de señós que s' avanan de ser persones decents (!), mentres se presentan molt ben pentinats y espaumats, amb sa camia com un glop de neu, per encubrir amb sa pulcritud exterior una vida disoluta més inmundada que un lloch comú plè d' emprivada?

¡Y aquests que han causat la perdició de tantes joves animetes, aparentan no haver romput un plat may!

En camvi: un pecador vergoñant y empegahit que y confessa humilment ses faltes, sens compararse amb cap de sos jermans, é implora compungit la misericordia de Deu, aquest y no aquells, romandrá justificat.

III

¡Ala ambiciosos, ala globos de vanidat, ala superbos! enfilaivos amunt después de potetjar als vostros confreres y conciudadans; com més amunt y cuant més alt arribareu, més gròs será s' esclat. Cada día en veím que pegan salt mortal y no 's tornan alsá pus.

Y, al contrari, voltros pobrets y desvalguts, obscurs y olvidats, petits y arreconats; no vos sápia greu viure entre misèries y desprècis sens fér paper dins la gran farsa social, ni participar dels elogis y honors que el mon tributa als seus, ni posehir riqueses terrenals, ni res de tot quant fa nosa per sortir d' aquesta vall de llágrimes y embarassa per entrá en el Cèl, perquè Deu digué: tot aquell qui s' ecsalta será humillat, y qui 's humilia será ecsaltat. Y sa paraula se cumplirá al peu de la lletra.

MOSSEN LLUCH.

L' ASSUMPSIÓ

Avuy celebra l' Iglesia la gloriosa mort y elevació en còs y ànima de la Verge Mare del Salvador, después d' haver viscut sobre la terra uns setanta tres anys.

Ella elegida honrada y preferida per lo Etern Pare, si bé sufrí la mort d' Amor com son mateix Santíssim Fill, Ella de quí el profeta Savi n' havia cantat ses majors alabansas no havia de dexar ses despuyes dins la fossa, pués havia servit de Sagrari al mateix Deu, y per axò els angels lás s' en pujaren al cèl. ¡Gorificada sia!

OBRAS SON AMORES

Hablábamos en nuestro escrito anterior, de los medios que emplea el liberalismo para ejercer con provecho su propaganda nefasta, y decíamos que la prensa sectaria y la propagación de malos libros eran sus armas de combate más temibles.

El ramo de enseñanza y las sociedades secretas no subyugan tan ampliamente á las multitudes como aquellas armas. El periódico impío y el mal libro penetran de un modo fácil en el hogar doméstico, mayormente desde que la impiedad, adoptando maneras suaves y un latísimo espíritu de tolerancia, propina el veneno incorporado á un vehículo de aparente moralidad.

El periódico anárquico ó escandaloso tiene contados admiradores fuera del círculo en que se mueve la humanidad atolondrada y viciosa; pero la prensa acomodaticia, la prensa que se dice imparcial en materia de religión y que tiene la prudencia de engalanarse con algunas producciones de la más rigurosa ortodoxia, y aun procura la colaboración de elementos no dudosos en materia de religiosidad, lleva sin obstáculos su escepticismo á todas partes, hasta en el mismo seno de las familias católicas.

Cueste lo que cueste, se hace necesario oponer al diario corriente de intereses materiales, el diario íntegramente católico bien redactado y servido de buena información; precisa, además, contrarrestar la plaga de malos libros, por medio del folleto de sana propaganda y del libro piadoso, repartidos, sino gratuitamente, á bajo precio cuando menos. El Cristianismo es religión de sacrificio, no de granjería, que mal podrá seguir á Cristo quien no tenga la virtud del desprendimiento.

Así muestra comprenderlo uno de nuestros activos correligionarios, hijo de Artá, quien, sin aparato y con un desinterés y tenacidad propias de los tiempos apostólicos, ha fundado, de su propio peculio, en los diferentes pueblos de la isla, hasta ¡28 librerías religiosas! Este sí que es buen católico; así, así es como se conquista el honroso título de Cristiano y un puesto en los cielos.

Ha procedido en estas fundaciones con un tacto exquisito y perfecto conocimiento de causa: en los pueblos donde existe una congregación de Religiosas con escuela de niñas, es aquélla la depositaria y expendedora de los libros piadosos; cuando no, el Párroco dispone lo conducente al objeto.

Una modesta estantería y un centenar de duros invertidos en la compra de libros aprobados por la autoridad eclesiástica: he aquí la base de una empresa meritoria, que en adelante marchará por sí sola.

Las obritas se venden realizando una corta ganancia, á fin de que resulte posible su renovación é incremento. Dado el carácter benéfico de la Institución, puede contarse además con los adeptos de la localidad, quienes contribuirán con algún donativo, en efectos ó en dinero, al fomento de la empresa.

Representa la librería un capital puesto en buenas manos y á módico interés. De los réditos y donativos particulares procede la propaganda gratuita, los folletos

de controversia, novelitas católicas, biografías, periódicos repartidos á domicilio. Y aquí me parece oportuno indicar la idea del fundador, quien aconseja la coexistencia, en cada pueblo, de una sociedad protectora titulada «de Amigos de la instrucción religiosa», á cuyo celo y también á la actividad del clero parroquial se recomienda el fomento de la librería católica y la discreta repartición de las mencionadas obras.

Hay, además, una sección de libros que se darán en calidad de préstamo á quien los solicite, bajo condición de reintegro.

Resulta de lo dicho, que unos libros se venden, otros se prestan y otros se dan; el bien se hace de todas maneras y á perpetuidad, porque el producto de la venta y las limosnas de los adeptos llenan los vacíos que la propaganda gratuita origina.

Una tienda sin gastos de alquiler, ni manutención de dependientes y que compra de primera mano á los centros productores, está á medio camino de la prosperidad.

Bien mirado, es éste un medio de propaganda que la impiedad no adoptará jamás, porque el impío es egoísta por naturaleza, busca siempre el lado del negocio, llevan todas sus acciones un fin lucrativo ó bien de placer; esto de hacer el bien sin recompensa probable é inmediata no entra ni entrará nunca en sus planes.

Recomendamos eficazmente á nuestros abonados el estudio de la Institución á que nos referimos; se trata de una obra católica de verdadera trascendencia, de una empresa cuya organización ha sido previamente meditada por un hombre que posee una larga experiencia y que ha pasado lo mejor de su vida dentro del orden cristiano, con el catecismo y las matemáticas bajo el brazo.

SAULO

A LA MARE-DE-DEU DE LLUCH (*)

Desde aqueix trono excels d' encens y aromes,
De llum y de cel blau,
Que 'ls mallorquins d' en temps primer vos feren,
P' els vostros fills vetlau.

Miraulos ab bon ull als qui s' acostan
Afiansats en Vos;
Vos qui teniu, del cor per les ferides,
El balsam sanitós.

Corona d' or y argent y pedres fines
Vos duen agrahits:
Una altra ja 'n teniu de pregs y llágrimes
De tots els afligits.

Daulos conhort, Vos, mare que plorareu
També al peu de la creu,
Quant de Jesus crucificat sentíau
La moridora veu.

Los fills á Vos clamants que no romangan
Mesquins y desvalguts:
Sia per ells la ofrena que us han feta
Corona de virtuts.
(1884.)

M. OBRADOR.

(*) Durant aquesta vuytada, aniversari de sa coronació, els peregrins hey poden guañar jubileu.



EL CARDENAL MONESCILLO

Ha fallecido después de penosa enfermedad, y cuando aun abrigábamos la esperanza de que Dios se dignase conservar su preciosa vida.

El telegrama, donde hemos leído tan triste noticia, y que recibimos después de estar compuesto el número añade que la muerte del ilustre purpurado ha sido edificantísima.

No, podía ser de otra manera: quien pasó su vida enseñándonos con elocuencia irresistible la fé y la virtud, había de darnos con su muerte esta última y más importante lección.

Descanse en paz, y no se olviden nuestros lectores de rogar por el egregio finado.



TRÍST RESULTAT DE LAS MALAS DOCTRINAS

Els inimichs de Deu y de la Societat, aquests que pretenen esborrar de la consciencia humana els dèu manaments de la Lley divina, els homos de còr enmatzinat per los sentiments mes criminals y de cap enloquit per sas doctrinas anarquistas incompatibles ab la práctica de la Caritat cristiana y ab tot sentiment d'orde, acaban d'afegir un crimen mes á la llarga llista dels que ja han comesos.

Els han comissionat á un asesino italiá perque matassi al President del Consell de Ministres d' Espanya, al primer governant de la Nació, Don Antoni Cánovas del Castillo.

Lo cruel botxí cumplí lo criminal encárrech: dispará tres tirs á dit senyor, y la pobre víctima caigué brollant sang per sas mortals feridas y tal volta beneínt el nom de nostra noble Nació á la qual representava.

En Cánovas, prescindint de tot color polítich, era una persona digne, sábia y respetable. Lo bras que s'axecá contra d'ell es el mateix que s'aixeca contra tota l'humanitat, el mateix que s'axeca contra l'altar de Deu, el mateix que vol esqueixar lo sagrat llibre de nostra doctrina hont se consigna els preceptes de «No matarás.» «Amarás á ton Deu y senyor y á ton germá prohíme com á tu mateix.»

Tota la Nació ha protestat ab energía contra un crimen tan abominable. MALLORCA s'associa també en aquest dól general.

Una consideració mos fa piadosament creure qu'el Senyor l'haurá perdonat. En Cánovas havia assistit, dues hores abans d'esser assassinat, al Sant Sacrifici de la Missa.

Aixó es un acte públich de catolicisme; es una confessió de que professava la religió verdadera; y el Fill de Deu ha dit que aquell qui el confesará devant els homos, lo confesará Ell devant son Pare celestial.

La Redacció de MALLORCA DOMINICAL suplica al seus lectors que encomanin á Deu l'ánima del eminent homo d'Estat, qu'ha caigut dins la fossa ferit traidorament per la mateixa ma qui posá á Barcelona una bomba de dinamita entre las flors que cubrian el camí per hont passava la sagrada custodia el dia del Corpus.

Y los demana també que preguin á Deu perque salvi á l'Espanya y á tota la Societat dels greus perills que las redetjan, fent arrelar dins el còr dels homos la Fé, l'Esperansa y la Caritat.

LA DONZELLA Y EL REY MARINER

A la vorera de mar
Hi ha una donzella,
Qu'hi brodava un mocador
Qu'es per la reyna.
Quant fou á mitjan brodar
Li mancá seda;
Gira 'ls ulls envers la mar,
Veu una vela.
Veu venir un galió
Vora de terra,
Veu adalt lo mariner
Que la nau mena.
—Mariner bon mariner
Vos de la vela,
Mariner, bon mariner,
¿Duriau seda?
—De quin color la voleu,
¿Groga ó vermella?
—Vermelleta la vull jó
Que el cor alegra.
Vermelleta la vull jó,
Qu'es es per la reyna,
—Pujau donchs dalt de la nau,
Triareu d'ella.
—¡Ay! que jo no hi puch pujar,
No tench moneda;
Lo meu pare té les claus
De l'arquimesa.
—No quedeu per diners, no,
Gentil donzella;
No quedeu per diners, no,
Prou fio d'ella.—

La donzella entra á la nau,
Tria la seda.
Mientras que 'l está triant,
La nau pren vela.
Mariné 's posa á cantar
Cançons novelles.
Ab lo cant del mariner
S'ha dormideta.
La nau vola, y ella dorm,
Dorm la donzella
Fins que 'l soroll de la mar
Ja la desperta.
Quant ella se despertá
No 's veu la terra;
Quant ella se desxondí
Ja han fet vint llegües.
—Mariner, bon mariner:
Tornaume en terra,
Que les ones de la mar
Me donen pena.
—¿Com vos hi tornaré jo,
Gentil donzella,
¿Con vos hi tornaré jo
Si 'l vent ens mena?
—Mariner, giràu la nau
Cap á ma terra,
Que les ones de la mar
Me donen pena.
—Demanaume altra mercé,
Però no aquesta;
Axó si que no hu faré,
Qu'heu d'esser meua.

—De tres germanes que som
Som la més bella;
Una es casada ab un rey,
L'altra es princesa,
Y jo ¡mesquina de mi!
Som marinera.
L'una dú mantellet d'or,
L'altra de seda,
Y jo pobreta de mí
Duch caputxeta.
Una du tapins daurats,
Y l'altra ab perles,
Y jo ¡tristeta de mí!
Duch espartenyas.
¡Totes riuen á llur pler,
Jo teng plorera!
—Nina, no us desconorteu,
¡Fareu enveja!
No us vestireu de burell
Ni d'estameña.
Vestireu 's d'or y d'argent,
Coral y perles
No sou marinera, no,
Que sereu reyna.
Que jo som es fill del rey
De l'Anglaterra,
Set anys ha que vaig pe l'mon
Per vos, donzella.
Y á la fi que us he trobat
Heu de ser meua.

(*) Agradim al colaborador que nos ha entregat aquest romans antig popular, que encar-ara solen cantussar ses al-lotes mallorquines, si bé no 'l saben tot. Pot ser hi haja diferents verssions; aquesta l'hem acomodada á la dicció propia de sa nostra illa.

EXPOSICIÓ MANACORINA

Hem rebut sa circular y programa de s' *Exposició Balear Agrícola y Pecuaria*, que desde dia 15 fins al 30 de Setembre s' ha de celebrar en aquella pacificada vila.

Agrahim s' obsèqui, y recomanam á tots els mallorquins amigs del vertader progrés material de sa nostra illa que se preparin per ajudar á tant noble empresa.

Noltros, per sa nostra part mos oferim *en quesvuya siem bons* al dignissim Sr. Alcalde President y als demás vocals de la Junta Directiva.

En tornarê parlá.

ENVINAGRAT Y RONXETES

Sabem de bona tinta que devés es *Mollet*, á la mal hora de la nit, s' hi armaven saras entre gent de la bulla, (homos y dones) amb infracció de ses Ordonances de policia urbana, y escandol de la moral pública.

Bé es vé que el Señor Governadó ja ha comensat á posarhí regit; pero aquests abusos no se componen tant solament per mèdi de multas als infractors, sinó també per medi de correctius als qui facilitan ó consenten tals bordells. Esperam que el remey posat será eficás.



¡Benfssim Señors Sacerdots felanitxés! Axí se demonstra la rahó y la veritat; protestant á veus altas, *coram populo*, contra ses calúmnia y els actes de l' impiedat.

¡Malhajn els cans muts! Si els catòlich mallorquins no fossin, en sa major part, uns acoquinats; si cumplissin el seu dever defensant cara alta y descuberta, units y agoserats la nostra Santa fé, si en lloch de mortificarsé mutuament fesin la guerra á foch y á sanch als inimichs de ses nostres creencies, de sa nostra pau y de sa nostra honra..... altra cosa seria.

¡Beníssim señós felanitxes! Sapiguem qui son d' els nostros y qui no hu son.

Y *L' Ancora*, que de poch ensá empra els rahons ben afilats, ja se cuydará de ferlos es repel.



Balls d' aferrats.—Mos ha escrit es nostro corresponsal d' una de ses vilas mes importants de Mallorca, que en es ball públich de sa diada des seus sants Patrons, contra costum tradicional, sa Comissió de festes dispongué que en mitj de plassa ballassin á la moda de de salon en temps de derrers dies; y per més burla y afronta de ses honestes costums, el señó Batle, ja que mancava un balladó, hey dexá aná un *monossipal* (sense es sábre.)

Si aquesta es vera; digau que á la *vila des ca embarrat* (que parlan amb ses dents estretes) hey ha fadrines per honrá en públiques processons els actes d' adoració al Santíssim Sagrament, per presenciar ses bregues de cans y bous, y per ballar desenfreidament á gust y agrado de s' Autoridad municipal.

¡Forsa de bombo y trompades y fora tamborinos ni xeremiades, que son coses de llogaret! Poch á poch els pobles *il-lustrats*, amb axò de progrés y s' *envilació* mos passarán devant á n' es ciutadans....



BIBLIOGRAFIA

EL AMIGO DEL OBRERO.—Semanario ilustrado que se publica en Barcelona para instrucción científica artística y social cristiana de las clases trabajadoras.

Lo recomendamos encarecidamente á los Maestros de talleres, Jefes de establecimientos industriales, y Presidentes de sociedades obreras, para que proporcionen su lectura á sus dependientes y asociados.

La suscripción de todo *un año* cuesta *3 pesetas*.

Administración—Calle de Barbará—16—bis. entre-suelo 1.º

LA CUYNA MALLORQUINA.—Collecció de receptes de cok, de cuynera, de pastissé, etc. per conveniencia dels que vulgan viure per menjar; publicada per un que menja per viure—N' hem rebut un ecsemplar que agrahim.

EPIGRAMA

Dióle á un mendigo Bartolo
un pantalón destrozado,
diciendo:—«No lo he llevado
sino dos veces tan solo.»

—«¿Dos veces?» Dijo el pobrete;
y exclamó el otro:—«Si á fé;
pero una vez lo llevé
seis años y la otra... siete.»

40 MIL VENTAYS

De tota classe y prèu, contra sa calor, de moda y de profit se despatxan en gròs y á la menuda... Si los venessin tots enguañ no hi hauría estiu dins Mallorca.

Tenda de D. Lluís Aguiló—Carrer de Cererols núm. 19.

MALLORCA

Revista Dominical Bilingüe

CON CENSURA ECLESIASTICA

Este semanario tiene por objeto difundir lectura sana en forma amena y al alcance de todas las inteligencias.

Se reparte los sábados, y contiene ordinariamente cuatro páginas de texto; pero cuando los recursos de su Administración lo permiten, suele publicar números de á ocho páginas, suplementos para los suscriptores, ó aumenta la tirada y en este caso el exceso

Se distribuye gratuitamente

Se sufragan los gastos materiales de esta publicación (cuyos editores, redactores y administradores nada cobran y son los primeros que pagan) por medió de suscripciones desde

25 cénts. de peseta mensuales en adelante.

pagaderos por trimestres anticipados.

Por 25 cénts. se sirve semanalmente un ejemplar del MALLORCA. Por 50 cénts. cinco, por una peseta diez, y así sucesivamente.

Por consiguiente, á prorrato entre cinco personas, cuesta la suscripción

10 CÉNTS. DE PESETA AL MES

y pagan por cada ejemplar de á cuatro páginas

MENOS DE 2 CÉNTIMOS DE PESETA

ADMINISTRACIÓN:—Plaza de Santa Eulalia, 2, Librería

Imp. de las hijas de Colomar